

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

EVEREL Group S.p.A.  
Via Cavour 9  
37067 VALEGGIO SUL MINCIO VR  
ITALIEN

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Einbau-Signalleuchte**  
***Indicating and signalling device***

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN VDE 0710 Teil 11:1968-05  
DIN VDE 0710 Teil 1:1969-03



Aktenzeichen: 4270100-4200-0014 / 186466

File ref.:

Ausweis-Nr. 22845

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 1981-04-09

(letzte Änderung / updated 2014-02-04 )

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

# VDE

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
EVEREL Group S.p.A., Via Cavour 9, 37067 VALEGGIO SUL MINCIO VR, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*  
4270100-4200-0014 / 186466 / AS1 / KF

letzte Änderung / *updated*  
2014-02-04

Datum / *Date*  
1981-04-09

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 22845.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 22845.*

## Einbau-Signalleuchte *Indicating and signalling device*

Typ(en) / *Type(s)*

- A ) 21...
- B ) 24...
- C ) 27...
- D ) 28...
- E ) 31...
- F ) 33...
- G ) 34...
- H ) 41...
- I ) 42...
- K ) 43...
- L ) 44...
- M ) 51...
- N ) 53...

Anmerkung

*Remark*

Die Punkte werden ersetzt durch Ziffern oder  
Buchstaben für Ausführungsvarianten

*The dots are replaced by numerals and alphabetic characters as  
variable markings of extensions*

Bemessungsspannung  
*Rated voltage*

110 V

230 V

250 V

400 V

Bemessungstemperatur  
*Rated temperature*

T 90°C

T 120 °C

T 150 °C

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
EVEREL Group S.p.A., Via Cavour 9, 37067 VALEGGIO SUL MINCIO VR, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*  
4270100-4200-0014 / 186466 / AS1 / KF

letzte Änderung / *updated*  
2014-02-04

Datum / *Date*  
1981-04-09

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 22845.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 22845.*

|                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Befestigung<br><i>Fixing</i>                               | muss durch den Einbau sichergestellt werden<br><i>depends on building-in</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Lampe(n)<br><i>Lamp(s)</i>                                 | fest eingebaute Glühlampen mit Vorwiderstand und<br>wahlweise Löschwiderstand<br><i>fixed glow-lamps with serial resistor and<br/>alternatively parallel resistor</i><br>Für / <i>for</i> A ), B ), C ), D ), E ), F ), G ), H ), I ), K ), L<br>, M ), N )<br><br>fest eingebaute LED mit Vorwiderstand und Diode<br><i>fixed light emitting diode (LED)</i><br><i>with serial resistor and diode</i><br>Für / <i>for</i> A ), F )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Schutzmaßnahme<br><i>Protection against electric shock</i> | Einbaugerät<br><i>appliance for building-in</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Netzanschluss<br><i>Supply</i>                             | Steckanschluss (Rund-Steckverbinder)<br>gesondert geprüft nach EN 60598-1 Abschn. 15<br><i>plug-connection (pin terminal)</i><br><i>separately tested acc. to EN 60598-1 sub-cl. 15</i><br>Für / <i>for</i> A ), C ), D ), E ), F ), I )<br><br>Flachstecker 6,3 x 0,8 oder 4,8 x 0,8 nach EN 61210<br><i>tab-connectors 6,3 x 0,8 or 4,8 x 0,8 acc. to EN 61210</i><br>Für / <i>for</i> A ), C ), D ), E ), F ), G ), H ), I ), K ), L ), M<br>, N )<br><br>freie Leitungsenden<br><i>connecting leads</i><br>Für / <i>for</i> A ), B ), C ), D ), E ), F ), G ), H ), I ), K ), L<br>, M ), N )<br><br>Schraubenlose Anschlussklemmen<br>gesondert geprüft nach EN 60598-1 Abschn. 15<br><i>screwless terminals</i><br><i>separately tested acc. to EN 60598-1 sub-cl. 15</i><br>Für / <i>for</i> A ), C ), D ), E ), F ), G ), H ), I ), K ), M ), N<br>) |
| Glühdrahtfestigkeit<br><i>Glow wire resistance</i>         | 650°C (keine Entzündung / no ignition)<br>(entsprechend DIN EN 60335-1 Abschnitt 30.2.3.2<br>zusammen mit IEC 60695-2-11)<br><i>(acc. to DIN EN 60335-1 clause 30.2.3.2<br/>in conjunction with IEC 60695-2-11)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. Page  
22845 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
EVEREL Group S.p.A., Via Cavour 9, 37067 VALEGGIO SUL MINCIO VR, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*  
4270100-4200-0014 / 186466 / AS1 / KF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2014-02-04 1981-04-09

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 22845.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 22845.*

|                                                     |                                                   |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Kriechstromfestigkeit<br><i>Tracking resistance</i> | PTI 175 (PC,PA,PET,AKULON)<br><br>PTI 600 (APEC)  |
| Weitere Angaben<br><i>Further information</i>       | siehe Anlage Nr.: 1<br><i>see Appendix No.: 1</i> |

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.  
*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet AS1  
*Section AS1*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
22845

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
EVEREL Group S.p.A., Via Cavour 9, 37067 VALEGGIO SUL MINCIO VR, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*  
4270100-4200-0014 / 186466 / AS1 / KF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2014-02-04 1981-04-09

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 22845.  
*This supplement is part of the Certificate No. 22845.*

## Einbau-Signalleuchte *Indicating and signalling device*

### Fertigungsstätte(n) *Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference* S.C. EVEREL ROMANIA Srl,  
**30022371** Calea Timisoril 109  
LIPOVA ARAD  
ROMANIA

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet AS1  
*Section AS1*



# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /  
Certificate No. Info sheet  
22845

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder  
EVEREL Group S.p.A., Via Cavour 9, 37067 VALEGGIO SUL MINCIO VR, ITALY

Aktenzeichen / File ref.  
4270100-4200-0014 / 186466 / AS1 / KF

letzte Änderung / updated Datum / Date  
2014-02-04 1981-04-09

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 22845.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 22845.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*